



SCHOOL OF ASIAN AND EUROPEAN LANGUAGES AND CULTURES
FRENCH PROGRAMME
2006

FREN 332 : 20th CENTURY FRENCH WORLD LITERATURE

COURSE INFORMATION

TEACHING STAFF:

Jean Anderson (VZ 513). To telephone me at work, please ring 463-5797. My number at home is 970 0256 (answerphone). Email: jean.anderson@vuw.ac.nz.

Sarah Powell (KP 22 Rm 206). Please call 463 7440 or 471 1270 (home), or leave any messages with our Administrator, Alison Dixie (463 5318). Email: sarah.powell@vuw.ac.nz.

If you have any questions or difficulties during the course, you are welcome to drop by during office hours (posted on office doors) or call for an appointment.

CLASSES:

The first class meeting will be in MY 102 on Monday 14 July at 3.10 pm. Classes run Monday, Tuesday and Thursday at 3.10 pm.

COURSE AIMS AND CONTENT:

Part I: Quebec

Students will study a selection of texts by Quebec writers. The course will begin by situating the discourse of social protest in Quebec society in the 1960s: a range of short texts (poetry, essay, short fiction, play) will be used to illustrate this. In the latter part of the module, two texts will be studied which highlight the place of the individual within repressive social and institutional structures.

Part II: New Caledonia

Reading a variety of poems, short stories and novel extracts from Kanaky/New Caledonia will give students a critical understanding of topical 'postcolonial' issues in this developing Pacific nation, including cultural identity, difference and resistance, hybridity, and the critical role of re-territorialised language in writing.

By the end of the course, students will be able to:

- demonstrate an understanding of the major social and cultural changes seen in Quebec and New Caledonia in the latter part of the twentieth century
- discuss the set texts as both literary works and works of social protest
- be able to write an organised, informed and persuasive analysis of these aspects of the set texts.

COURSE TEXTS:

FREN 332 : Anthologie (available from SNDC, approx. \$16)
Gélinas, *Bousille et les justes* (approx. \$24)
Bombardier, *Une Enfance à l'eau bénite* (approx. \$28)
New Caledonian texts will be available through the Programme.

RECOMMENDED: Tétu de l'Absade, *Le Québec, un pays, une culture* (approx. \$82).

In addition to the main library, the French library on VZ Level 6 holds a copy of this text.

NOTE: The booklet "How to write a literary essay" (available from JA) is strongly recommended.

ASSESSMENT:

Internal assessment	60%
Final registry examination	40%

INTERNAL ASSESSMENT (60%)

Test 1	10%
Test 2	10%

Essays: each 20%	40%
------------------	-----

Students will write two essays, one for each part of the course.
approximate length - 1500 - 2000 words.

FINAL EXAMINATION (40%)

3-hour Registry examination	40%
-----------------------------	-----

NOTE: This is a closed-book examination; no notes or texts may be taken into the examination

RELATION BETWEEN OBJECTIVES AND ASSESSMENT:

The course assessments are designed to allow for progressively more in-depth analysis. The first in-class test subjects will be announced in advance to allow students to make use of extensive pre-test preparation.

Students will be expected to hand in a draft for comment before proceeding to the final version of at least one of the two essays.

The final examination will evaluate students' awareness of both social and literary aspects of the texts studied. While choice between works will be allowed, questions will be designed to test students' knowledge of several texts.

More detailed information on all assessment tasks will be given in class. Check the third-year noticeboard (Von Zedlitz, 5th floor) regularly for any further announcements.

DUE DATES:

Due dates for each assignment are marked in the calendar below. The essays are to be placed in the box on Level 6 by 5pm on the date indicated. Students must use the turnitin facility, either by emailing the essay to French@vuw.ac.nz, or by placing it in the drop box on Blackboard.

LATE WORK:

Please note due dates with care: it is essential that you respect these. In some cases, it may be possible to allow extra time, **BUT ONLY WITH PRIOR PERMISSION**. Late work may be penalised (at 5% per day). If you are having difficulties, please see Jean or Sarah.

WORKLOAD:

The Faculty recommends students devote 16 hours per week on average to work in a course of this level: i.e. 13 hours of individual study in addition to the 3 hours of class work.

ILLNESS AND OTHER FACTORS AFFECTING YOUR WORK:

It is important to inform the course co-ordinator of any problems affecting your work. If students miss any test or assignment through illness, it must be made up by completing equivalent work. In the case of prolonged illness, a medical certificate must be also produced (to be shown to Jean Anderson and then filed with the Programme Administrator).

MINIMUM COURSE REQUIREMENTS:

The minimum course requirements must be met in order to pass the course. To receive a final grade in FREN 332, students must have completed the work indicated in the **ASSESSMENT** section of this handout (i.e. both tests and two essays (Option 1). Attendance at classes is **not compulsory**; however, a good deal of information is covered in class sessions and students who miss them without good reason should not expect to receive extra help, either from the course instructors or from other students.

PLAGIARISM:

Students are expected to produce their own work for all assignments. This work may quote from or be based on ideas from secondary readings or other sources: these should be properly referenced (advice will be given in class prior to due dates for essays). Copying this type of material without acknowledgement, or using another student's work, constitutes plagiarism. This form of cheating makes an essay unacceptable, and no grade will be awarded. Repeated plagiarism will lead to the student being referred to the Dean of Students.

GENERAL UNIVERSITY POLICIES AND STATUTES:

Students should be aware of the University's policies and statutes concerning student and staff conduct, assessment, academic grievances and plagiarism as outlined in the attached sheet and contained in full on the VUW website.

STUDENTS WITH DISABILITIES:

For students with disabilities, the university has a policy of reasonable accommodation of special needs in examinations and other assessment procedures. Please make these needs known to your instructor; alternatively, you may wish to inform the School of Asian and European Languages' contact person for students with disabilities, Andrew Barke (Von Zedlitz 705, ext. 6467; andrew.barke@vuw.ac.nz).

ADDITIONAL INFORMATION:

Announcements concerning the course will be made from time to time in class. Other information will be posted on the 300-level noticeboard (5th floor, von Zedlitz building).

COURTESY GUIDELINES:

Please note that cellphones must be turned off while you are in class. In case of an emergency requiring you to keep your line open, please tell the instructor at the start of class. If you receive a call, please leave the room to deal with it.

CALENDAR

Week 1 / 13

Mon 10 July

Tues 11

Thu 13

Module I : notions de base

JA/SP: Intro (1) Structure du cours : notions de base

JA: Intro (2) le Québec (historique et littéraire)

JA: Intro (3) le Québec littéraire: Michèle Lalonde: *Speak White***Week 2 / 14**

Mon 17

Tues 18

Thu 20

JA: Pierre Vallières / Gaston Miron

JA: Jacques Renaud : *Le Cassé*JA: Michel Tremblay : *Les Belles-sœurs***Week 3 / 15**

Mon 24

Tues 25

Thu 27

JA: Michel Tremblay : *Les Belles-sœurs*: questions de langueJA: Tut. session: *Emergence d'une littérature " de chez nous"*JA: Gratien Gélinas: *Bousille et les Justes* (intro, Acte 1)**Week 4 / 16**

Mon 31 July

Tues 1 Aug

Thu 3

JA: Gratien Gélinas : Actes 1 / 2

JA: Gratien Gélinas : Actes 2 / 3

JA: Denise Bombardier: questions autobiographiques

Week 5 / 17

Mon 7

Tues 8

Thu 10

JA: Denise Bombardier

JA: Denise Bombardier

JA: Denise Bombardier

Week 6 / 18

Mon 14

Tues 15

Thu 17

JA: Bilan

JA: Révisions

TEST 1

AUGUST BREAK - 2 weeks

Week 7 / 19

Mon 4 Sept

Tues 5

Thu 7

SP: Introduction: la Nouvelle-Calédonie / Kanaky

SP: Georges Baudoux

SP: Georges Baudoux

ESSAI 1 à remettre (jeudi 7)**Week 8 / 20**

Mon 11

Tues 12

Thu 14

SP: Georges Baudoux

SP: Jean Mariotti

SP: Jean Mariotti

Week 9 / 21

Mon 18

Tues 19

SP: Jean Mariotti

SP: Déwé Gorodé

Thu 21 SP: Déwé Gorodé

Week 10 / 22

Mon 25 Sept SP: Déwé Gorodé

Tues 26 SP: Déwé Gorodé

Thu 28 SP: Déwé Gorodé

Week 11 / 23

Mon 2 Oct SP: Claudine Jacques

Tues 3 SP: Claudine Jacques

Thu 5 SP: Claudine Jacques

Week 12 /24

Mon 9 SP: Claudine Jacques

Tues 10 SP: Révisions

Thurs 12 **TEST 2**

ESSAI 2 à remettre avant le 25 octobre

NOTE: Les sujets d'essai seront distribués en classe et discutés en cours. Il est toutefois possible de choisir votre propre sujet d'essai, mais seulement à condition de le faire approuver "officiellement" par Jean Anderson ou Sarah Powell.

General University policies and statutes

Students should familiarise themselves with the University's policies and statutes, particularly the Assessment Statute, the Personal Courses of Study Statute, the Statute on Student Conduct and any statutes relating to the particular qualifications being studied; see the Victoria University Calendar available in hard copy or under 'About Victoria' on the VUW home page at www.vuw.ac.nz.

Student and staff conduct

The Statute on Student Conduct together with the Policy on Staff Conduct ensure that members of the University community are able to work, learn, study and participate in the academic and social aspects of the University's life in an atmosphere of safety and respect. The Statute on Student Conduct contains information on what conduct is prohibited and what steps are to be taken if there is a complaint. For information about complaint procedures under the Statute on Student Conduct, contact the Facilitator and Disputes Advisor or refer to the statute on the VUW policy website at:

www.vuw.ac.nz/policy/studentconduct

The Policy on Staff Conduct can be found on the VUW website at:

www.vuw.ac.nz/policy/staffconduct

Academic grievances

If you have any academic problems with your course you should talk to the tutor or lecturer concerned; class representatives may be able to help you in this. If you are not satisfied with the result of that meeting, see the Head of School or the relevant Associate Dean; VUWSA Education Coordinators are available to assist in this process. If, after trying the above channels, you are still unsatisfied, formal grievance procedures can be invoked. These are set out in the Academic Grievance Policy which is published on the VUW website at:

www.vuw.ac.nz/policy/academicgrievances

Academic integrity and plagiarism

Academic integrity is about honesty – put simply it means *no cheating*. All members of the University community are responsible for upholding academic integrity, which means staff and students are expected to behave honestly, fairly and with respect for others at all times.

Plagiarism is a form of cheating which undermines academic integrity. The University defines plagiarism as follows:

The presentation of the work of another person or other persons as if it were one's own, whether intended or not. This includes published or unpublished work, material on the Internet and the work of other students or staff.

It is still plagiarism even if you re-structure the material or present it in your own style or words.

Note: It is however, perfectly acceptable to include the work of others as long as that is acknowledged by appropriate referencing.

Plagiarism is prohibited at Victoria and is not worth the risk. Any enrolled student found guilty of plagiarism will be subject to disciplinary procedures under the Statute on Student Conduct and may be penalized severely. Consequences of being found guilty of plagiarism can include:

- an oral or written warning
- cancellation of your mark for an assessment or a fail grade for the course
- suspension from the course or the University.

Find out more about plagiarism, and how to avoid it, on the University's website:

www.vuw.ac.nz/home/studying/plagiarism.html

Students with Impairments (see Appendix 3 of the Assessment Handbook)

The University has a policy of reasonable accommodation of the needs of students with disabilities. The policy aims to give students with disabilities the same opportunity as other students to demonstrate their abilities. If you have a disability, impairment or chronic medical condition (temporary, permanent or recurring) that may impact on your ability to participate, learn and/or achieve in lectures and tutorials or in meeting the course requirements, please contact the course coordinator as early in the course as possible. Alternatively, you may wish to approach a Student Adviser from Disability Support Services (DSS) to discuss your individual needs and the available options and support on a confidential basis. DSS are located on Level 1, Robert Stout Building:

telephone: 463-6070

email: disability@vuw.ac.nz

The name of your School's Disability Liaison Person is in the relevant prospectus or can be obtained from the School Office or DSS.

Student Support

Staff at Victoria want students to have positive learning experiences at the University. Each faculty has a designated staff member who can either help you directly if your academic progress is causing you concern, or quickly put you in contact with someone who can. In the Faculty of Humanities and Social Sciences the support contact is **Dr Allison Kirkman, Murphy Building, room 407**. Assistance for specific groups is also available from the Kaiwawao Maori, Manaaki Pihipihinga or Victoria International.

In addition, the Student Services Group (email: student-services@vuw.ac.nz) is available to provide a variety of support and services. Find out more at:

www.vuw.ac.nz/st_services/

VUWSA employs Education Coordinators who deal with academic problems and provide support, advice and advocacy services, as well as organising class representatives and faculty delegates. The Education Office (tel. 463-6983 or 463-6984, email at education@vuwsa.org.nz) is located on the ground floor, Student Union Building.